

Ta_rup' ak' Jan'ga Pan'ja

(Meskoc')

Barea gate kor_a bir sendrakin senena. Ado ackage ta_rup' ak' jan'ga pan'jakin n'amket're ona d_und_ha_ukin dhura_uena. Ado mit't_en gate do phasar phusur lutur phed_re et_ak' gate metadea, 'Am do ta_rup' ak' jan'ga pan'ja oka sec' sen akana ona n'el talan'ime. In' do tayom sec' sen n'ok' katec'in' n'el legalege, ta_rup' do oka khone hec'ena!'

Baeman Karba_ri

Mit't_en atore mit' hor_e tahe~kana. Uniak' mit't_en d_an'gra khamar tahe~kantaeta. Onate aema lekan Karba_ri uni then d_an'gra kirin' la_git' ko hijuk'kan tahe~kana. Mit'din thor_a ja_rur_ ka_mi karonak'te khamar ma_lik do bajar sec'e calaoena. Onate uni do d_an'gra a_khrin' da_yik ac'ren hopone emadea.

Are metadea, " bet_a, tehen' do mit't_en karba_ri d_an'gra kirin'e hijuk'a. Uni t_hen khon d_an'gra dam 20 got_en sona ka_ud_i hataome. Hoi bet_a?" Ado uniren hopone ror_ rua_r_keda, "T_hikgea baba."

Khange uni karbari do d_an'gra kirin'e hec'ena. Khamar ma_lik ren hopon do ac' babawak' katha lekage mimit' got_en d_an'gra reak' dam 20 got_en sona ka_ud_i khojkeda. Uni karba_ri do d_an'gra n'el tayome menkeda, E bet_a, "nuna_k' ka_ud_i ma ba_n' a_guakat'. Ban'khan mit't_en d_an'gra ema_n'ime, n'inda_ bhitrite na~ha~k' ja~ha~ lekatege ka_ud_in' a_gu set_erama.

Sa_rige uni ma_lik ren hopon uni karba_ri kathate pa_tia_uente mit't_en d_an'garae emgot'adea. Uni baeman karba_ri do d_an'garae idikedea. Menkhan ar bae rua_r_ hec'lana.

Sikhna_t: A_na_r_i hor_ cetanre tis ho~ a_d_i algate alom pa_tia_uk'a.

Akalet' Serma

Oney akallet' serma, in' gogo tako do sanam hor. ka.miko senena latar sec'. Ar in' do Jit.hiya.reko ba.gi ot.oa.din'a, onen' par.haok'kan tahe~kan t.hen. Ale ato khon Jit.hiya. do bar ghont.a reak' hor kana, or.ak' horho do in' bud.igo ko doho ot.oakadea.

In' bud.igo do ekal bud.hi hor., mit' bohok' tae tehe tehe pond. up', sobot' sonte bohok' do bedhao akat' lekam n'el ketaea. Lidur. pidur. mot.a dar.e bud.hi hor., baper kalre tis ho~ gitic'kok' bale n'el akadea. Rua. hasoge ban' tae, ado cet' bam men, a.kil khawar ale do. One bae rua.k' tege ado sanam hor. tegele botoraea. Menale d.a.n geae. Onatege jahan rog bighin ho~ ban' n'ame kana. Eken ale moto do ban', se~r.a~ hor. ho~ko men bar.aete ale ho~le an'jom cet' akada, ar d.a.n geae mentele botoraea. Ado n'elme uni d.a.n bud.hige bha.i arho~ in' gogo tako do or.ak' horhoko doho ot.okadea, ar in' ho~ ka.mi calak' jokhec' bogeteko men ot.owa.din'a, or.ak' khon ma.t kate alom calak'a, am moto do. Noa katha luturre rebet' dohokam. Bud.igo menaea, ja~ha~ leka tanec' meae. Ado sa.rige cedak'em mena, in' ho~ botor jala noa bar cando ale or.ak'te ba.n' sena. Nond.e do in'te isin basan' katen' par.haok' kana, gitic' do onko od.ok dua.r menak'ko ato sompok in' mama tako t.henin' gitic'a. Setak'ren' isin basan' kak'a, saradin la.git'. Jom bar.akate ado iskulin' senok'a. Note a.yup' ho~ ona dak' ma.nd.igen' jom ket'ge. Dosar garte do ar ba.n' isin aroea. Nonkage ente in' gogo tako ho~ko men ot.oakawa.din'a, tina.k' co babar dhaoem khat.aok'a, mit' dom isinkak'me, ina.ge bar bela jomme.

Un do in' do tesar kelasren' par.haok' kan tahe~na. Boge ba.r.ic' do sanamin' bujha.u akat'gea, ato or.ak're mam bad.aege ina.ko kelasren gidra. do kheas geko tahe~na. Ado enege in'in' se~r.a~ godok' kana, apnarte isin basan' katen' par.haok' kana. Mit' din do mit't.en ga.d.ia.re bogete hakole sap'ket'koa. In' ho~ ado hako sap' in' dhura.u akana, hako sap' jokhec' d.and.a hatlak' dak're jobe kate hakon' ha.tra.uet' koa. Rear.idin' khan, ghut.uten' n'ir rakap' godok'

kana, seton're jed.er t.ot.ko kate arho~ dak'ren' don cad.oenge. Onka saradin jobek' ka.na.n' rakap' ka.na.n', in' kathan' hakon' sap'et'koa. Ado n'elme a.yup'en khange rua. n'am kidin'a, metak'men' phur.un'ena. Dosar hilok' setak' do me~t' ho~ dam domo phula.uentin'a., ar pusri leka got.a hor.mo seton' rua. ho~ rakap'a.din'a. Tobekhan ado okoe takoak' or.ak'ren' gitic' bar.ak'kan tahe~a, onko ho~ bogeteko botorena. Nonkan rua. do kathae dar.ana, ha.ni nha.i t.hen uca.r.ok'a, ado sanam hor.teko metadin'a., do ape or.ak'te calak'me. Ote co am bud.igo menae. Onkako metadin' khan ekalin' botorena, ar dua.rre japak' katen' rak'eda. Adom cekaea, sanam hor.teko tur.et' bur.et' kidin' khan rak' rak'ten' mohnd.ayena. Muruk kate a.d.i usa.ran' tar.amet'a. Ekal ga.i aderko sa~ote or.ak'in' tiok' keda. Or.ak're sen tora rarak'in' dhura.uen a, arin' uduk'ae kana johako in' bud.igo. Uni ho~ ado in' n'eltey rak'eda, are kuliyyedin'a, cekayenam bet.a? Ado onka bana hor.lin' rak'jon' kana. In' do un do d.a.n jugin' reak' botor do caba akantin'a.. Ona don' hir.in' keda duk jalate, in' bud.igoak' hoborre kusut' kusut'in' rak'eda. In' kathae noa kangea apnar hor.ak' sohag dula.r. do. Nond.e khon ado okoe ho~ et.ak'te bako kol gid.i dar.ea.n'a.

In' bud.igo do dosar hilok' do setak're nim sakame hot' a.gukeda, ar in'ak' at.et' cetanre bejae t.hik etan' machae tase keda, ado onae gitic' latar ocokidin'a, are metadin'a, sona, noa nim sakam ho~ rohor.ok'a ar am ho~ nahak'em pharnaok'a. Ar jom n'u teak' do eken dak' ma.nd.iye ima.n'kan tahe~na. Sunum teak' utu eman do ban'a. Ado sa.rige n'elme, begor ran rehet'te mit' hapta khange uniak' capo joton ten' pharnaena, ar in' bud.igo d.a.n gea mente botor ar andha pa.tia.u ho~ caba uta.rentin'a..

Tuma_l: KA_HNI MALA

GO _ GO _ UMULRE

Laiet´kanae“Poha Ḋar”...

Noa bhiṫarre!

Noa ciṫarre!!

Go_go_ umulre...

Dul̇ar gongot´ menak̇,

Dak̇ j̇aput´, setoṅre bañcao menak̇,

Badi ḃairi kho_n bañcao menak̇!

Go_go_ umulre...

Chatar umul menak̇,

Ru-rukhi̇a menak̇,

Dul̇ar ḣambut´ menak̇!

Go_go_ umulre...

Ṁõ_ñj gun menak̇,

Diṡa uiḣar menak̇,

Dul̇ar ce_pe_re_ć menak̇!

Go_go_ umulre...

Añcar umul menak̇,

Ko_ṛam toa menak,

Hara buru menak!

Go_go_ umulre...

Dukre sukre,

Go_ḱro_ menak,

Bin mucat' dulaṛ menak!

Go_go_ umulre...

Sikhauna menak,

Bhage bud batlao menak,

Akil hunarjo_n menaka!

NIL SERMA

Nil serma laphañ,

Caṛia ko_nañ ko_yo_ḱakre;

Poṇḍ poroe rimil,

Nijhum thir hape ne_lokre.

Jarat' sardi setoñ,

Siń candoak rătre;
Ponđ poroe rimil tala,
Nil sermage ne_lok phăkre.

Banuķa he_nde_ rimil,
Cekatem aso_k daķ,
Jivi kaulauk mo_ne_ ka~hĩsok,
Cekate bam aikau rak-rak.

Daķ bańte hasa,
Ceka laḃidok?
E_r apho_r dana casa,
Ceka haṛiaṛok.

LAN`GA

Dur_up´ dur_up´ teho~n´ lan`gayena
Ten`go ten`go teho~n´ lan`gayena,
D.and.a judi hasome khan
Hante nahte hila.k´me,
Jan`ga judi hasome khan

Banar jan'ga kol'saeme,

Mone judi hasome khan serma don me.

Baba Ar Uniren Barea Kur.i

Mit' atore mit'.en har.am hor.e tahe~kana. Uniren barea kur.ikin tahe~kana. Unkinak' do bapla hoeakan tahe~kana. Mit'din uni har.am hor. do ac'ren kur.ikinak' or.ak' n'apamok'e senena. Pa.hilre ac'ren' maran' kur.i ak' or.ak'e sen lahaena. Ado uni maran' kur.i doe metadea, "Baba, koeme jemon usa.ra serma dak'e ja.r.i. Ban'khan sanam phosolko nost.o cabak'tin'a." Khange ac' baba doe menkeda, "Acha t.hikgea."

Ina.kate uni hor. do hudin'ic' kur.i t.hene senena. Uni kur.i ho~ ac' babae metadea, "Baba hasa reak' tu.kuc' celan' rohor. la.git' a.d.i a~t. seton' ja.rur.a.n' kana. E ba, koeme jemon serma dak aloe ja.r.i."

Nonkate uni hor. do a.d.i muskil dosare par.aena. Barea kur.iak' bar lekkan khojok'ak', okoe la.git'e koea! Ado a.d.igan hudis gand.onkate ac'ren hud.in' kur.i metadea, "E go, amak' t.ukuc' celan' do culha.phed.re dohokak'me. End.ekhan seton' reak' a~c bae n'amlere ho~ a.d.i usa.ra algatege rohor.ok'a. Are metadea, "koe me jemon usa.rate serma dak'e ja.r.i. Ban'khan am didiak' joto phosol ko nost.ok'taea."

Ado uniren hud.in' kur.i doe menkeda, "T.hikgea baba. Onkage hoekok'ma. Nonkate unkinren babawak' got.a lekate banar boeha kur.iak'ge bha.ila.i hoyena.

Sikhna.t: Bud ar akel tahe~len khan joto lekan muskil dosa reak' algatege mima.n'sa hoyok'a

DA~SA~E

Asolre Da~sa~e do ojha cecet' koak' muca.t' okte kana. Ojha guru do ac'ren celako bochor bhor ojhak'e cet' akua ar Bhador cando muca.t' redo Side emakua. Ona okte okoeko ojhak'ko cet'ket' onko do akoak' bidia. udug la.git' ato atoko dar.ana, seren'ako arko bakhe~r.a. Ona okte mimit' or.ak' khon Da~sa~e kor.a do koe ko emakua. Onako nia.te guru or.ak'ko hijuk'a ar ond.e arho~ko seren'a arko enec'a. Noage Da~sa~e porob do.

Da~sa~e porob do t.hik Durga. puja. hoyok' dela dilige hoyok'te Da~sa~e kor.a do akoko cet' akat' enec' seren' do Durga. puja. mela t.a.nd.i reho~ udug ko ehop'keda. Mela t.a.nd.i.re Da~sa~e kor.akoak' enec' n'elte deko doko ma.lun'ok' kana ar tayomte do akoge bochor bochor Da~sa~e kor.ako bhar.a idikua, jemon mela t.a.nd.i do andor. lar.aokak'. Nonkate nahak' ren hor. do Durga. puja.ge Da~sa~e porob ko metak' kana. Asolre Durga. puja. do Hindu koak' porob kana, Santal koak' do ban', ar Durga. puja. do Da~sa~e porob do ban' kana. Tobe Durga. puja. oktege Da~sa~e porob ho~ hoyok' ia.te noa doko bujha.u ga~or.e~ akada.

Tuma.l: *Santal Leg-A.ri Reak' Bhed*

Joton Reak' Ka.ud.i

Mit' dhao mit't.en Mahasoe hor. mit't.en casa hor. thor.a ka.ud.i em kateye metadea, noa ka.ud.i do a.d.i jotonte dohoeme end.ekhan a.d.iganem lahatik'a. Casa hor. do bohok're mathol latarre ka.ud.i dohokate or.ak'e calaena. Adoe hudiskeda, or.ak' calaokate ka.ud.i do alma.rire jotonte dohoea.

Khan or.ak' calak' horre mit't.en pajhar casawak' bohok' khon mathole idikeda. Ona sa~ote ka.ud.i ho~e idi torakeda. Muskilre par.ao akan casa do arho~ Mahasoe hor. t.hene calaoena. Adoe metaekana, "Mahasoe, am oka ka.ud.im emadin' tahe~kan ona do in'ak' bohok're mathol latarren' doholeda. Menkhan pajhar do in'ak' mathol selet' ka.ud.i ho~e idikeda."

Mahasoe do uni casa hor. arho~ thor.a ka.ud.i emadea. Adoe metadea, "noa ka.ud.ite phosol reak' ita. kirin'me ar onako er me. Ar t.hikte onako ita. jotonme. N'elme, a.d.i d.her phosol hoyok'a. Arho~e metadea, "onako phosol a.khrin' lekhan a.d.iganem lahanti dar.eak'a."

Khange uni casa hor. doe bujha.u n'amkeda, Mahasoe do ona ka.ud.i jotonte dohokak' do bae metadin' tahe~kana, bickom ona ka.ud.ite ita. kirin' kate jotonte cas base metadin' tahe~kana.

Sikhna.t: Bud ar kami beohar lekhan a.d.i bhage lahanti hoe dareaka

CE_T' REAK' SANTAL?

Santali ro_r bam baɖaea,

Santali o_lo_k bam baɖaea;

Santali parhaok bam baɖaea,

To_be_ amdo_...,

Ce_t' reak Santal?

Santali sereñ bam baɖaea,

Santali e_ne_ć bam baɖaea;

So_go_e pajher bam baḍaea,

To_be_ amdo_...,

Ce_t' reak Santal?

Tumdaḱ ṭamak ru bam baḍaea,

Tiriḱ, Murli o_ro_ñ bam baḍaea;

Banam bam baḍaea,

To_be_ amdo_...,

Ce_t' reak Santal?

Santal saḡai bam baḍaea,

Peṛa beohar bam baḍaea;

Ḑo_bo_ḱ johar bam baḍaea,

To_be_ amdo_...,

Ce_t' reak Santal?

Laṭu kaṭiḱ man-mano_t,

Bam baḍaea;

Santal paṛis bam baḍaea,

Santal itihas bam baḍaea;

To_be_ amdo_...,

Ce_t' reak Santal?

Lajaok kanam,

panci parhāt ladey lagit’;

Lajaok kanam,

Aricali beohar lagit’,

Lajaok kanam,

An-ari panjae lagit’;

To_be_ amdo_...

Ce_t’ reak Santal?